



Asamblea General

Septuagésimo primer período de sesiones

83^a sesión plenaria

Miércoles 31 de mayo de 2017, a las 10.00 horas

Nueva York

Documentos oficiales

Presidente: Sr. Thomson (Fiji)

Se abre la sesión a las 10.20 horas.

Ataques terroristas en todo el mundo

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de proceder a examinar el primer tema de nuestro programa de hoy, en nombre de la Asamblea General, quiero expresar sinceras condolencias a las familias y los compatriotas de todos aquellos que perdieron la vida en los ataques terroristas de los días recientes. El atentado perpetrado esta mañana en Kabul y el de ayer en Bagdad han ocurrido justo tras el ataque en Mánchester de la semana pasada. Esos atentados nos recuerdan a todos muy claramente la necesidad de que la comunidad internacional haga lo máximo en su poder para prevenir el extremismo violento y combatir el terrorismo.

Tema 4 del programa

Elección del Presidente de la Asamblea General

Elección del Presidente de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 30 del reglamento de la Asamblea General, invito ahora a los miembros a proceder a la elección del Presidente de la Asamblea General para el septuagésimo segundo período de sesiones.

Me permito recordar que, en consonancia con el párrafo 1 del anexo de la resolución 33/138, de 19 de diciembre de 1978, el Presidente de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones debe proceder de los Estados de Europa Oriental.

A ese respecto, el Presidente del Grupo de los Estados de Europa Oriental en el mes de noviembre de 2016 informó a la Secretaría de que el Grupo había refrendado la candidatura del Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca, Excmo. Sr. Miroslav Lajčák, para que ocupe la Presidencia de la Asamblea General durante el septuagésimo segundo período de sesiones.

Teniendo en cuenta las disposiciones del párrafo 16 de la decisión 34/401, declaro por consiguiente que el Excmo. Sr. Miroslav Lajčák, de Eslovaquia, ha sido elegido por aclamación Presidente de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones.

En nombre de la Asamblea, felicito calurosamente al Excmo. Sr. Miroslav Lajčák por su elección como Presidente de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones.

Quiero pronunciar unas breves palabras de congratulación. Como Ministro de Relaciones Exteriores y de Asuntos Europeos de la República Eslovaca durante tres mandatos, tras haber prestado servicio en las Naciones Unidas y en la Unión Europea en diversos cargos de alto nivel en materia de prevención, solución y mediación de conflictos y después de su labor anterior como diplomático de carrera, el Ministro Lajčák aporta al desempeño de esa función su dedicada ética de trabajo y su compromiso inquebrantable con el multilateralismo, junto con su extensa experiencia. No cabe duda de que esas habilidades serán sumamente útiles para él y para las Naciones Unidas a través del próximo período de sesiones.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

17-15363 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



El Ministro Lajčák asumirá la Presidencia de la Asamblea General el 12 de septiembre, en un momento crítico para las Naciones Unidas y la comunidad internacional. Ante un mundo que enfrenta retos mundiales de una escala masiva, entre ellos ciclos de conflicto y recaída en los conflictos, la mayor crisis de refugiados y la mayor crisis humanitaria desde la Segunda Guerra Mundial, la propagación del terrorismo y los efectos destructivos del cambio climático, la Asamblea General tiene un papel crítico que cumplir en la creación del escenario para el sostenimiento de la paz y el logro del desarrollo sostenible.

Últimamente he tenido el honor de reunirme con el Ministro Lajčák en diversas ocasiones y admiro su compromiso de forjar unas Naciones Unidas idóneas para el siglo XXI. Las Naciones Unidas son una Organización al servicio de la población, que se basa en la ética y la transparencia y que promueve los derechos humanos y el estado de derecho. Estoy convencido de que, durante el septuagésimo segundo período de sesiones, bajo el liderazgo del Ministro Lajčák, las Naciones Unidas mantendrán el rumbo en la aplicación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y del Acuerdo de París de conformidad con la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. En los próximos meses continuaré la estrecha colaboración ya iniciada con el Ministro Lajčák y su equipo a fin de garantizar la continuidad de la labor de la Asamblea General y sus comités subsidiarios. Tengo confianza de que lograremos una transición sin tropiezos entre nuestras presidencias y de que sus colaboradores empezarán a trabajar arduamente desde el primer momento en septiembre.

La Asamblea General ha elegido hoy un Presidente dedicado y capaz para su septuagésimo segundo período de sesiones. Felicito al Ministro Lajčák con motivo de su elección y le deseo lo mejor para el período de sesiones que se aproxima. Lo invito ahora a hacer uso de la palabra.

Sr. Lajčák (Eslovaquia) (*habla en inglés*): Antes de iniciar mi intervención, quiero sumar mi apoyo a la declaración del Presidente Thomson para condenar — en los términos más enérgicos— el horrible atentado ocurrido en Kabul. No hay ninguna justificación para tan terrible violencia.

Ante todo, deseo dar las gracias a la Asamblea General. Me complace realmente haber sido elegido Presidente de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones. Mi más grande honor es haber ganado el apoyo de la Asamblea, y me siento de

verdad privilegiado por tener la oportunidad de prestarle servicio a lo largo del próximo período de sesiones.

He sido diplomático profesional toda mi vida, trabajando tanto para Eslovaquia como para la comunidad internacional con pasión y sentido de compromiso. Siempre he creído en el respeto, la honestidad y la dignidad, las normas, el diálogo y la búsqueda de la avenencia. En el transcurso de mi carrera, he tenido la suerte de conocer a muchos de los representantes aquí reunidos. Por lo tanto, granjearme la confianza de la Asamblea hoy significa que no solo estoy asumiendo una responsabilidad profesional, sino también personal.

Es la primera vez que Eslovaquia me confía este papel. Estoy muy agradecido por el apoyo que me han brindado el Presidente, el Gobierno y el pueblo de mi país. Mi país siempre ha estado comprometido firmemente con el multilateralismo, en cuyo centro se sitúan las Naciones Unidas. Durante años, hemos colaborado en una amplia gama de actividades de las Naciones Unidas mediante nuestra labor en sus principales órganos y nuestra participación en las operaciones de mantenimiento de la paz o en la prestación de asistencia humanitaria y para el desarrollo.

En el curso de mi mandato quiero prestar una atención especial a todos los tres pilares de las Naciones Unidas y me propongo trabajar en las siguientes seis prioridades.

En primer lugar, pido a los Estados Miembros que se centren en los pueblos que están luchando por la paz y por una vida digna para todos en un planeta sostenible. Creo que podemos hacer más para acercar a las Naciones Unidas a los ciudadanos del mundo. Las naciones de todo el planeta continúan depositando grandes esperanzas en las Naciones Unidas. La tarea principal de la Asamblea General, como el órgano más representativo, es redoblar sus esfuerzos. Debe marcar una diferencia genuina en la vida de los ciudadanos corrientes.

En segundo lugar, quiero subrayar la importancia de la prevención y la mediación para el sostenimiento de la paz. Comparto esa prioridad con el Secretario General Guterres, ya que siempre he abogado firmemente a favor de la diplomacia preventiva. Los esfuerzos anteriores y las oportunidades presentes de las Naciones Unidas para el sostenimiento de la paz serán examinados en la reunión de alto nivel propuesta por mandato para abril de 2018.

En tercer lugar, deseo centrarme en la migración. El proceso consultivo para llegar a un pacto mundial en

pro de una migración segura, ordenada y reglamentada pasará a formar parte de unas negociaciones intergubernamentales. La migración no es problema de una corta temporada ni es un problema regional. Es una cuestión global y de generaciones sumamente compleja que exige atención a nivel mundial.

En cuarto lugar, examinaré más de cerca los Objetivos de Desarrollo Sostenible y el clima. Necesitamos seguir dando un impulso político. Haré seguimiento a la labor realizada por el presidente Thomson y apoyaré los esfuerzos de la Vicesecretaria General Amina Mohammed. Hay que hacer más para reducir las desigualdades y explorar las maneras de ayudar a los países menos adelantados y a los pequeños Estados insulares en desarrollo. Me siento alentado por los compromisos contraídos por los Estados Miembros y por el liderazgo actual de este estimado órgano en ese sentido. Actividades tales como la conferencia sobre los océanos de la próxima semana son medidas en la dirección correcta, por ser tanto sustanciales como oportunas.

En quinto lugar, el principio primordial del respeto de los derechos humanos guiará mi labor. No puede haber paz ni desarrollo sin respeto a la dignidad y a los derechos fundamentales. Por lo tanto, seguiré promoviendo la igualdad e incluyendo la igualdad de oportunidades para hombres y mujeres como mi mayor prioridad. El principio de la representación en pie de igualdad también estará reflejado en la composición de mi grupo de colaboradores. En ese sentido, estaré participando activamente en ese diálogo. Mi más ferviente deseo es lograr un equilibrio geográfico y de género en la Oficina del Presidente de la Asamblea General.

La sexta prioridad es la calidad, en especial en las actividades requeridas por el mandato. No emprenderé nuevas iniciativas que puedan suponer un peso adicional, especialmente para los Estados más pequeños. Preferiría que el programa se divida en grupos temáticos y se racionalice con resultados concretos.

La Presidencia de la Asamblea General es un cargo cada vez más exigente. Al prepararme para asumir este puesto, realicé amplias consultas con los Estados Miembros y otras partes interesadas. Nuestro objetivo conjunto es crear unas Naciones Unidas más fuertes, capaces de responder mejor a todas las expectativas. Voy a facilitar una interacción constructiva, bien informada y abierta entre los Estados Miembros y con el Secretario General. Estoy listo para consultar sobre sus iniciativas de reforma en los ámbitos de la paz y la seguridad, el desarrollo y la gestión.

En la búsqueda de un cambio más profundo de nuestra Organización, debemos fortalecer la confianza entre las Naciones Unidas y sus miembros, al igual que entre los principales grupos. Muchos de los Estados Miembros consideran que necesitamos lograr un avance tangible en el programa de reforma de las Naciones Unidas y en la revitalización de la labor de la Asamblea General. Haré todo lo que esté a mi alcance para apoyar ese esfuerzo.

Es fundamental seguir avanzando en el mejoramiento de la eficiencia y del papel de la Asamblea General. Coincido con la opinión de que esta es una cuestión tanto técnica como política. Sobre todo, el tema sobre la reforma de las Naciones Unidas que más se menciona es la reforma del Consejo de Seguridad. Casi todos están de acuerdo en que ya es hora de transformar el Consejo de Seguridad en un órgano para el siglo XXI. Tengo la intención de trabajar en estrecha colaboración y amplia consulta con los Estados Miembros acerca de la manera de impulsar el acuerdo alcanzado por los líderes durante la Cumbre Mundial 2005.

Permítaseme dar las gracias al Secretario General por estar aquí hoy con nosotros. No es un momento fácil para estar a la cabeza de la principal Organización internacional del mundo. Su compromiso inquebrantable de llevar adelante el mandato de las Naciones Unidas es sumamente valorado y necesario.

Quiero expresarle a usted, Sr. Presidente, mi especial gratitud por su extraordinaria cooperación, asesoría y orientación. Es usted un líder comprometido con muchos temas, pero especialmente con la promoción de la aplicación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Su dedicación al fortalecimiento de la continuidad y la memoria institucional de la Oficina del Presidente de la Asamblea General ha sido excepcional. Usted y todos sus colaboradores me han ayudado mucho a prepararme para la Presidencia. Sin su generosidad y buena voluntad la transición sería mucho más compleja. Hasta septiembre, permítame asegurarle a usted, Sr. Presidente, mi firme apoyo a sus constantes esfuerzos.

Deseo agradecer una vez más a los Estados Miembros la oportunidad de servirles. Haré todo posible por representarlos en la mejor de mis capacidades. Espero tener el agrado de colaborar estrechamente con todos ellos, centrando nuestra atención en cuestiones pragmáticas y prácticas. Prometo representar a cada país actuando como intermediario imparcial de manera equitativa y abierta, y quiero que todos los Estados Miembros por igual tengan un sentido de pertenencia y de relevancia.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Presidente electo de la Asamblea General, Excmo. Sr. Miroslav Lajčák.

En este momento, quiero informar a los Estados Miembros de que los representantes tendrán la oportunidad de felicitar al Presidente electo, en el Salón Indonebio, inmediatamente después de que se levante la sesión.

Tengo ahora el honor de dar la palabra al Secretario General, Excmo. Sr. António Guterres.

El Secretario General (*habla en inglés*): Me siento honrado de encontrarme aquí presente para la elección del nuevo Presidente de la Asamblea General, y permítaseme decir primero que es un gran privilegio trabajar con usted, Sr. Presidente, estimado Peter Thomson. Estoy profundamente agradecido por su liderazgo durante el pasado año y espero continuar con nuestra asociación en los meses venideros. Todavía le falta mucho tiempo. Usted ha guiado a la Asamblea de manera extraordinaria durante la transición de un Secretario General al siguiente y ha apoyado plenamente mis esfuerzos por centrarnos más en la prevención, en el logro de la reforma y en brindar un mejor servicio a los pueblos del mundo. Su compromiso con la aplicación de la Agenda 2030 y del Acuerdo de París sobre el cambio climático, junto con su entusiástico liderazgo en relación con la Conferencia sobre los Océanos, representa un legado que no se olvidará nunca en las Naciones Unidas. Además de todo lo anterior, usted está consolidando una amistad muy sólida que tampoco olvidaré jamás.

Felicitó calurosamente al Ministro de Relaciones Exteriores Miroslav Lajčák por su elección como Presidente de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones. He tenido la fortuna de llegar a conocerlo a medida que cada uno de nosotros ha venido presentando nuestra visión sobre las Naciones Unidas a los Estados Miembros el año pasado.

El Ministro de Relaciones Exteriores Lajčák siempre ha demostrado un excelente dominio de todos los aspectos de la actividad de las Naciones Unidas y una firme dedicación a los principios que rigen nuestra labor. Ha expresado su convencimiento fijo de que el fortalecimiento de las Naciones Unidas es la mejor inversión para realizar el anhelo universal de paz, desarrollo, igualdad y justicia en el mundo. Pienso que ambos hemos visto las altas expectativas y hemos percibido agudamente cuánto necesitan los Gobiernos y los pueblos que las Naciones Unidas respondan al justificado clamor de paz, justicia, derechos humanos y dignidad humana duraderos para todos los pueblos del mundo.

Al prepararnos para el atareado y trascendental próximo período de sesiones de la Asamblea General, espero colaborar con su nuevo Presidente para trazar el rumbo hacia un mejor futuro.

El Presidente (*habla en inglés*): Agradezco al Secretario General esas observaciones, y en particular las amables palabras que me ha dirigido.

Tengo el privilegio de dar primero la palabra al representante del Camerún, quien interviene en nombre del Grupo de los Estados de África.

Sr. Mana (Camerún) (*habla en francés*): En nombre del Grupo de los Estados de África, felicito al Secretario General António Guterres, así como a usted, Sr. Presidente, por los esfuerzos que han realizado durante el septuagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General. También quiero expresar nuestras más cálidas felicitaciones al Presidente electo del septuagésimo segundo período de sesiones, Excmo. Sr. Miroslav Lajčák.

África saluda al Presidente electo, porque nuestro continente está convencido de que él se basará en nuestras iniciativas conjuntas, no solo para encontrar soluciones a los problemas que encara todo el planeta, sino también a los retos específicos que enfrenta África. Entre estos retos están la financiación del desarrollo, el fomento del desarrollo sostenible, el cumplimiento de los compromisos contraídos por la comunidad internacional para contrarrestar los efectos del cambio climático, la atención a los problemas de la inmigración y los migrantes, la consecución de apoyo a los esfuerzos de África para asegurar la paz y la estabilidad en el continente y la promoción de la reforma de la Organización, en particular la reforma del Consejo de Seguridad, para corregir la injusticia histórica cometida contra África.

Creemos que el consenso sobre el Presidente electo, su vasta experiencia, como la han descrito el Presidente de la Asamblea General y el Secretario General, y su disposición a prestar servicio en distintos niveles de la Organización demuestran su compromiso y son de buen augurio para el éxito de su mandato. África confía en que el Presidente electo garantice que las prioridades del continente se tengan en cuenta. Bajo su presidencia, África espera que su voz sea escuchada y atendida cada vez más.

(*continúa en inglés*)

En mi calidad nacional, permítaseme asegurar al Presidente electo que la delegación del Camerún le brindará el apoyo necesario en todas las acciones que emprenda, ya que el Camerún será uno de los 21

Vicepresidentes de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra a la representante de las Islas Marshall, que hablará en nombre del Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico.

Sra. Kabua (Islas Marshall) (*habla en inglés*): En nombre de mi Gobierno, quiero expresar mis sinceras condolencias a todos los afectados por el trágico atentado con bomba ocurrido ayer en Kabul.

Como Presidente del Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico durante el mes de mayo, tengo el honor y el privilegio de dirigirme hoy a la Asamblea General en nombre del Grupo con palabras de gratitud por haber concedido al Excmo. Sr. Miroslav Lajčák el honor de ser el Presidente electo de la Asamblea General. En nombre del Grupo, manifiesto mis cordiales felicitaciones al Excmo. Sr. Lajčák por su elección a este cargo tan eminente.

El liderazgo del Presidente de la Asamblea General reviste suma importancia para abordar muchos de los retos que enfrentan las Naciones Unidas. Confiamos en que, sobre la base de su competencia profesional y su vasta experiencia en el ámbito de las Naciones Unidas, e incluso de su servicio como Ministro de Relaciones Exteriores y ex Viceprimer Ministro de Eslovaquia, el Presidente electo aportará importantes contribuciones al éxito del próximo período de sesiones de la Asamblea General. Concretamente, su compromiso temprano con los grupos regionales de las Naciones Unidas demuestra desde ya la importancia de una participación inclusiva.

Permítaseme expresar además mi sincero agradecimiento al Presidente Thomson por su excelente labor y por el liderazgo que ha brindado hasta ahora, y le deseo lo mejor en los próximos meses que restan de su Presidencia del septuagésimo primer período de sesiones. Quiero aplaudir las iniciativas emprendidas por el Presidente Thomson, tales como los resultados en materia de paz y seguridad, desarrollo sostenible, derechos humanos y gobernanza de las Naciones Unidas. Cabe señalar asimismo que el Presidente Thomson ha desempeñado un papel invaluable en múltiples acciones relacionadas con la aplicación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, incluidas las cuestiones de la consolidación de una paz sostenible para todos, el cambio climático, la financiación, la innovación y los preparativos de los próximos acontecimientos de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible, los océanos y la educación.

Para concluir, en nombre del Grupo de los Estados de Asia y el Pacífico, prometo nuestro pleno apoyo

al Presidente electo, a quien deseamos toda suerte de éxitos en el desempeño de sus funciones durante el septuagésimo segundo período de sesiones. No cabe duda de que le quedan muchos retos por delante. Pero, juntos, con la cooperación de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y con el liderazgo del Sr. Lajčák y del Secretario General Sr. Guterres, podremos seguir trabajando para que las Naciones Unidas sean más eficaces y eficientes, sean aptas para su propósito y puedan lograr que el mundo sea un lugar más seguro, más justo y más próspero para todos.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra al representante de Polonia, que hablará en nombre del Grupo de los Estados de Europa Oriental.

Sr. Winid (Polonia) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: En nombre del Grupo de los Estados de Europa Oriental, tengo el honor y el placer de felicitar sinceramente al Excmo. Sr. Ministro Miroslav Lajčák por su elección como Presidente de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones.

El Ministro Lajčák aporta a ese cargo la gran experiencia adquirida durante su distinguida carrera en el servicio diplomático, tanto en su propio país como en instituciones internacionales. Desde 2012 se ha desempeñado con éxito como Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca. Estamos seguros de que el Ministro Lajčák aprovechará sus muchos años de experiencia práctica, sumados a su amplia capacidad de gestión, cuando asuma el nuevo reto de dirigir la Asamblea General durante el septuagésimo segundo período de sesiones.

En el próximo período de sesiones tendremos que alcanzar unas metas ambiciosas. Continuarán varios procesos intergubernamentales con múltiples partes interesadas y procesos de reforma que requerirán del liderazgo del Presidente de la Asamblea General y de un diálogo político constructivo entre los Estados Miembros. Estamos firmemente convencidos de que el Ministro Lajčák hará una aportación significativa al resultado fructífero del próximo período de sesiones de la Asamblea General. Tenemos grandes expectativas de progreso en muchos ámbitos y acogemos con beneplácito el conjunto de prioridades claramente esbozadas por el Ministro Lajčák que nos ayudarán a llevar a cabo nuestra tarea.

En nombre del Grupo de los Estados de Europa Oriental, quiero expresar igualmente nuestro agradecimiento al Presidente Peter Thomson, de Fiji, por sus notables esfuerzos durante el septuagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General. En los últimos

meses, usted, Sr. Presidente, ha dirigido la compleja labor de este órgano de manera excelente, centrándose en primer lugar en la aplicación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Además, encomiamos su compromiso de facilitar una transición sin tropiezos y un buen comienzo para el nuevo Secretario General. También valoramos su activa participación en la reforma de las Naciones Unidas, que incluye la revitalización de la Asamblea General y la reforma del Consejo de Seguridad. También aprovechamos esta oportunidad para declarar nuestro firme compromiso con el éxito de la próxima Conferencia sobre los Océanos y encomiar su liderazgo en el proceso de preparación.

Sr Presidente: Puede usted contar con el apoyo del Grupo de los Estados de Europa Oriental hasta el fin de su mandato como Presidente de la Asamblea General en su septuagésimo primer período de sesiones. Esperamos que su interacción tan beneficiosa con las Naciones Unidas continúe en el futuro, y le deseamos todo lo mejor en sus futuros empeños.

Para concluir, quisiera reiterar el pleno apoyo de los Estados miembros del Grupo de los Estados de Europa Oriental al nuevo Presidente de la Asamblea General, Ministro Miroslav Lajčák, durante su venidero mandato. Le deseamos éxito en el cumplimiento de su exigente mandato.

Sr. Régis (Haití) (*habla en francés*): En nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe (GRULAC), que la República de Haití tiene el honor de presidir, me resulta especialmente agradable dispensar una cálida bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca, Excmo. Sr. Miroslav Lajčák, ahora que está a punto de asumir el alto cargo que los pueblos de las Naciones Unidas acaban de confiarle. El GRULAC aplaude con alegría y entusiasmo su elección a la Presidencia.

Más que un simple ritual protocolar, su presencia entre nosotros es testimonio, sin duda, del interés que demuestra a todos los grupos regionales de la Asamblea. De alguna manera, es un reconocimiento a su contribución tan conocida a la labor de la Asamblea General. El Presidente electo puede tener la seguridad de que puede contar con la plena cooperación del GRULAC durante el próximo año.

Asimismo, quisiera aprovechar esta oportunidad para rendir merecido homenaje a su predecesor, Embajador Peter Thomson, quien durante su mandato ha actuado con convicción y una determinación unánimemente reconocida de promover la causa de la paz, los

derechos humanos y el desarrollo sostenible. Deseo expresar los sentimientos de gratitud del GRULAC por su visión, sus iniciativas positivas y su destacada contribución a la labor de la Asamblea.

El Presidente electo asume la Presidencia de la Asamblea General en un contexto especial, caracterizado por el aumento de las tensiones internacionales, la proliferación de amenazas cada día más complejas y difusas, la magnitud de los problemas que trascienden las fronteras, ya sea el drama de los migrantes y los refugiados, el deterioro del medio ambiente o la división entre el Norte y el Sur, que dejan en la pobreza a una parte considerable de nuestra humanidad.

Todo el mundo está de acuerdo en la necesidad de imprimir un nuevo aliento y una nueva dinámica a la acción internacional para dar respuestas firmes y eficaces, a la altura de los desafíos, los problemas y las expectativas de la comunidad de naciones. En esta aspiración a la renovación, sin duda, la Asamblea General tiene un papel importante que desempeñar, junto con otros órganos principales, para lograr que las Naciones Unidas sean el crisol de un nuevo orden internacional más justo y solidario, basado en la solidaridad, el derecho, el diálogo y la responsabilidad colectiva.

Sabemos que el Presidente electo está comprometido con estos valores e ideales. Como diplomático, embajador extraordinario y plenipotenciario, Representante Especial y negociador jefe de la Unión Europea sobre diversas cuestiones importantes, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca, durante su brillante carrera, ha participado en numerosas luchas al servicio de la paz y la seguridad internacionales y de los derechos humanos.

Está especialmente bien preparado para desempeñar las funciones de Presidente de la Asamblea General. Aporta a este cargo una amplia experiencia en el mundo y de las complejidades de la diplomacia internacional, así como conocimiento de primera mano sobre cuestiones relacionadas con la asistencia a los países que salen de conflictos, los procesos de reconciliación, la reconstrucción nacional y la consolidación de la paz. Es evidente que estos son activos valiosos que serán útiles en el cumplimiento de su mandato.

Estamos seguros de que al desempeñar este cargo de gran responsabilidad, continuará desplegando las cualidades brillantes, la energía y el talento que conocemos, para inspirar y promover el programa de la Asamblea General, para que las Naciones Unidas en su conjunto puedan responder con más eficacia a los desafíos de la

estabilidad, la paz, la seguridad, el crecimiento y el desarrollo económico a escala regional y mundial.

Los países de América Latina y el Caribe, por su parte, afrontan problemas y retos, cuyo carácter, magnitud y a menudo gravedad conoce, ya sea el problema de la migración, la delincuencia organizada, el calentamiento del planeta, la insostenibilidad de la deuda y, sobre todo, la lucha contra la pobreza. Somos conscientes de la importancia que atribuye a estas cuestiones, al apoyo a los procesos políticos, la reconstrucción después de los conflictos, el fortalecimiento de los vínculos entre la seguridad y el desarrollo, la erradicación de la pobreza y la necesidad de abordar las causas de la crisis y no solo los síntomas.

Como el Presidente electo declaró, las Naciones Unidas deben seguir siendo el principal foro para analizar las nuevas amenazas y los nuevos desafíos mundiales, definir las líneas de acción y seguir siendo un asociado importante de los países en los ámbitos del desarrollo, de la paz y la seguridad y de los derechos humanos. Así lo dijo en una entrevista con la revista *Time*. El Presidente electo puede tener la seguridad de que esas palabras encuentran un fuerte eco en el GRULAC.

Compartimos su fe en el multilateralismo, su visión de un mundo regido por el derecho internacional y su aspiración de ver a la Asamblea General asumir plenamente la función que le incumbe para la instauración de un orden de cosas más pacífico y más solidario. Deseamos esperar en particular que bajo la Presidencia del Sr. Lajčák la Asamblea General sepa imprimir ese poderoso impulso colectivo en su labor tan necesaria para la consecución de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

El Presidente electo puede contar con el apoyo del GRULAC, que siempre lo respaldará en sus esfuerzos por velar por que la Asamblea General tenga un mayo perfil y se concretice su programa. Con ese espíritu es que me complace expresar, en nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe, nuestros sinceros deseos de que tenga éxito su mandato y pleno éxito las labores de la Asamblea General bajo su Presidencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra al representante de Austria, quien hablará en nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados.

Sr. Kickert (Austria) (*habla en inglés*): En nombre del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados, quisiera expresar nuestras sinceras felicitaciones al Excmo. Sr. Miroslav Lajčák por haber sido elegido Presidente de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones.

Como actual Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca, trae al cargo una carrera impresionante y distinguida en el Gobierno y la diplomacia. Su vasta experiencia en el servicio diplomático de su país, ayudando a establecer el Servicio Europeo de Acción Exterior, mediando la crisis después de los conflictos en los Balcanes Occidentales y ayudando a la transformación de su país, le proporciona una visión profunda en la solución y prevención de los conflictos, lo cual se necesita hoy más que nunca.

Celebramos su compromiso de continuar la reforma de las Naciones Unidas, así como su atención a la paz y a una vida decente para todos en un planeta sostenible, y esperamos con interés sus contribuciones en esas esferas. Sabemos que guiará sabiamente a la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones, en el que los nuevos avances en el sostenimiento de la paz, la aplicación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, las reformas de las Naciones Unidas y el pacto sobre los refugiados y los migrantes figurarán entre los temas fundamentales.

Le deseamos mucho éxito al Presidente electo y él puede contar con el pleno apoyo del Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados. Sr. Presidente: Al mismo tiempo, quisiéramos expresarle nuestro profundo agradecimiento por su excelente labor durante el actual período de sesiones de la Asamblea General. Su compromiso y liderazgo, en particular su énfasis en la aplicación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, ha ayudado a centrar nuestros esfuerzos conjuntos en garantizar el progreso. Acogemos con beneplácito su liderazgo para guiar a la Asamblea General a medida que abordamos cuestiones relacionadas con el cambio climático, incluso mediante instrumentos internacionales y próximas conferencias. Su incansable labor para promover la Agenda 2030 dentro y fuera de las Naciones Unidas ha contribuido a crear el impulso mundial hacia su aplicación y esperamos con interés trabajar con usted durante el mes restante de su mandato.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy la palabra a la representante de los Estados Unidos, quien hablará en nombre del país anfitrión.

Sra. Haley (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Hoy es un día maravilloso. Tenemos la oportunidad de felicitar a nuestro nuevo Presidente electo, Sr. Miroslav Lajčák, y también tenemos la oportunidad de agradecer al Presidente Thomson la gran labor que ha realizado durante el año transcurrido para lograr la paz y la seguridad en todo el mundo.

Los Estados Unidos quieren colaborar lo más posible con las Naciones Unidas, pero queremos hacerlo de suerte que garantice que estemos aportando eficiencia, eficacia y fiabilidad a la labor de las Naciones Unidas. Consideramos que estos son momentos en el que hay muchos desafíos en el mundo, pero también muchas oportunidades.

Si nos unimos, si trabajamos juntos, podremos librar al mundo de actos tan terribles y cobardes como los cometidos en Kabul contra nuestros hermanos y hermanas en el Afganistán. Podremos asegurarnos de que nos ocupemos de la migración y de los refugiados para que puedan vivir con dignidad. Podremos centrarnos en los derechos humanos y asegurarnos de que estemos tratando a todas las personas como si fueran hijos de Dios. También podremos asegurarnos de que estemos centrados en cómo vamos a continuar hacia la transición a medida que atravesamos por esas dificultades para convertirlas en grandes oportunidades. Podremos eliminar la explotación sexual que estamos viendo en las misiones de mantenimiento de la paz. Podremos hacer que esas misiones de paz sean más inteligentes en lugar de trabajar más duro. Todas esas cosas sabemos que podremos hacerlas, pero tenemos que hacerlas juntos.

Sin duda, esperamos con interés el liderazgo del Presidente electo Lajčák. Quiero que él sepa que los Estados Unidos estarán a su lado como asociado para apoyarlo de todas las maneras posibles. El septuagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General será importante. Será un período de sesiones muy activo, pero sabemos que si estamos unidos, será muy exitoso.

El Presidente (*habla en inglés*): En estas circunstancias, quisiera recordar a los miembros que, de conformidad con la resolución 70/305 de 13 de septiembre de 2016, el Presidente electo de la Asamblea General jurará su cargo en el momento de traspaso del mazo durante la última sesión plenaria del septuagésimo primer período de sesiones.

Quisiera también reiterar que los representantes tendrán la oportunidad de felicitar al Presidente electo en el Salón Indonesio, inmediatamente después de que se levante esta sesión.

Hemos concluido así el examen del tema 4 del programa.

Sorteo para la disposición de los asientos en el sexagésimo cuarto período ordinario de sesiones

El Presidente (*habla en inglés*): Como se anunció en el Diario de las Naciones Unidas, procederemos

ahora al sorteo para determinar el Estado Miembro que ocupará el primer asiento en el Salón de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones. De conformidad con la práctica establecida, el Secretario General extraerá de una caja que contiene los nombres de los Estados Miembros de la Asamblea General, el nombre de uno de ellos. La delegación que resulte elegida ocupará el primer asiento del Salón de la Asamblea General, y los demás países seguirán por orden alfabético en inglés. En las Comisiones Principales se seguirá el mismo orden.

Invito ahora al Secretario General a que proceda a efectuar el sorteo.

Efectuado el sorteo por el Secretario General, la República Checa queda elegida para ocupar el primer asiento del Salón de la Asamblea General durante el septuagésimo segundo período de sesiones.

Tema 6 del programa

Elección de los Vicepresidentes de la Asamblea General

Elección de los Vicepresidentes de la Asamblea General para el septuagésimo segundo período de sesiones

El Presidente (*habla en inglés*): Quisiera consultar a los miembros con el objetivo de proceder a elegir a los Vicepresidentes de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones.

De conformidad con el artículo 30 del reglamento de la Asamblea General.

“Los Vicepresidentes serán elegidos después de la elección de los Presidentes de las seis Comisiones Principales mencionadas en el artículo 98, de modo que quede asegurado el carácter representativo de la Mesa”.

Tengo entendido que, como las elecciones de los Presidentes de las Comisiones Principales se celebrarán de conformidad con la decisión 68/505, de 1 de octubre de 2013, en cuanto al “arreglo provisional sobre el plan de rotación de las Presidencias de las Comisiones Principales de la Asamblea General”, no tendrá ninguna repercusión en la distribución geográfica de los Vicepresidentes de la Asamblea ni en el carácter representativo de la Mesa.

Por lo tanto, ¿puedo considerar que la Asamblea General está de acuerdo en proseguir a elegir a los Vicepresidentes de la Asamblea General?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con lo dispuesto en los párrafos 2 y 3 del anexo de la resolución 33/138, de 19 de diciembre de 1978, los 21 Vicepresidentes de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones serán elegidos conforme a la siguiente distribución: seis representantes de los Estados de África, cinco representantes de los Estados de Asia y el Pacífico, tres representantes de los Estados de América Latina y el Caribe, dos representantes de los Estados de Europa Occidental o de otros Estados y cinco representantes de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

Ahora quisiera hacer un comentario personal de la Presidencia. Quisiera señalar que de las 16 candidaturas presentadas por los grupos regionales, solo dos son mujeres. Habida cuenta de nuestros debates en curso sobre la paridad de género en los niveles superiores de las Naciones Unidas, me parece lamentable. Además, hago notar que ninguna de las candidaturas para las Presidencias de los Comités son mujeres. Por lo tanto, quisiera aprovechar esta ocasión para alentar una vez más a los grupos regionales a estudiar qué medidas pueden adoptar para que en los nombramientos futuros se promueva la igualdad de género en las Naciones Unidas.

De conformidad con el párrafo 16 de la decisión 34/401, se prescindirá de la votación secreta en la elección de los Vicepresidentes de la Asamblea cuando el número de candidatos sea igual al número de cargos por cubrir.

Procederemos de esa manera.

Leeré ahora los nombres de la lista de candidatos:

Estados de África:

Gabón, Ghana, Liberia, Madagascar, Marruecos y Zimbabwe.

Estados de Asia y el Pacífico:

Afganistán, Indonesia, Sri Lanka, Emiratos Árabes Unidos y Vanuatu.

Estados de América Latina y el Caribe:

Estado Plurinacional de Bolivia, Chile y Guatemala.

Estados de Europa Occidental y otros Estados:

Finlandia e Israel.

Dado que el número de candidatos es igual al número de cargos asignados a cada región, declaro elegidos a esos candidatos, además de los cinco representantes de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

Por lo tanto, los siguientes Estados han sido elegidos para ocupar las Vicepresidencias de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones: Afganistán, Estado Plurinacional de Bolivia, Chile, China, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Guatemala, Indonesia, Israel, Liberia, Madagascar, Marruecos, Federación de Rusia, Sri Lanka, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Vanuatu y Zimbabwe.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para felicitar a los Estados que acaban de ser elegidos Vicepresidentes de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones.

Sr. Al Habib (República Islámica del Irán) (*habla en inglés*): Permítaseme comenzar condenando enérgicamente los recientes atentados terroristas de Manchester, Bagdad y Kabul. Expresamos nuestras sinceras condolencias a las familias de las víctimas, así como al Gobierno y al pueblo de esos países.

Hemos solicitado la palabra para dejar constancia de nuestra posición con respecto a la elección del régimen israelí como Vicepresidente de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones. Consideramos que el régimen israelí no tiene derecho a ocupar ese puesto. Permítaseme explicar brevemente por qué.

Las Naciones Unidas llevan decenios condenando reiteradamente a Israel por su ocupación ilegal de la tierra de Palestina y otros países de la región, y por sus flagrantes violaciones del derecho internacional. Israel lleva decenios violando insistentemente los principios de la Carta de las Naciones Unidas. Se han aprobado numerosas resoluciones de la Asamblea General y de otros órganos del sistema de las Naciones Unidas en las que se deploran los actos criminales de Israel y se exige que estos cesen de inmediato. La respuesta de Israel a todas esas demandas legítimas siempre ha sido la misma: la denegación y el desafío. Israel se ha hecho el sordo, pero no el mudo. Ha atacado reiterada y siniestramente a las Naciones Unidas y sus Estados Miembros por defender al pueblo palestino y por criticar, justamente, al régimen israelí. En lugar de cambiar de actitud, Israel ha acusado repetidamente a las Naciones Unidas y sus órganos de ser antisemitas, tendenciosos y parciales.

Por ello, el hecho de otorgar una Vicepresidencia de la Asamblea General a Israel no favorece ni los principios de la Carta de las Naciones Unidas ni la labor de la Asamblea. Israel no es amigo de las Naciones Unidas y, por lo tanto, no reúne las condiciones necesarias para

ocupar ese cargo en el órgano más importante de las Naciones Unidas, al que critica sistemáticamente. Por consiguiente, nos desvinculamos de la decisión de elegir a Israel como Vicepresidente de la Asamblea General.

Sra. Al-Thani (Qatar) (*habla en árabe*): En nombre del Grupo de los Estados Árabes y en mi calidad de Presidenta durante este mes, queremos expresar las reservas del Grupo con respecto a la candidatura de Israel a la Vicepresidencia de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones. Para ocupar dicho cargo es necesario respetar las resoluciones de las Naciones Unidas, pero Israel viola esas resoluciones de manera continua y considera que está por encima de las resoluciones de las Naciones Unidas. Consideramos que para aceptar la participación de Israel en todos los órganos internacionales, entre ellas las Naciones Unidas, es necesario que este respete la Carta de las Naciones Unidas, el derecho internacional y las resoluciones internacionales legítimas en las que se insta a poner fin a la ocupación de todos los territorios árabes ocupados desde 1967, sobre la base de la Iniciativa Árabe. Israel también debe reconocer el derecho del pueblo árabe, incluido el pueblo palestino, a la libre determinación y el respeto de su independencia. Los palestinos sufren a causa de la ocupación israelí, en particular de Jerusalén Oriental.

Por lo tanto, el Grupo de los Estados Árabes desea expresar sus reservas en relación con la candidatura de Israel para ese puesto.

Sr. Awad (República Árabe Siria) (*habla en árabe*): Mi delegación quisiera dejar constancia de su firme objeción a la candidatura de Israel para el cargo de Vicepresidente de la Asamblea General en su septuagésimo segundo período de sesiones.

En primer lugar, recuerdo que la designación de Israel a ese puesto por el Grupo de Estados de Europa Occidental no fue una coincidencia, sino que forma parte de una política sistematizada para proyectar a Israel, la Potencia ocupante, como un actor clave en la labor de las Naciones Unidas, tal como se hizo en años recientes en las Comisiones Cuarta, Quinta y Sexta, especialmente a la luz de la breve memoria política de algunos Estados Miembros con respecto a Israel.

Todas las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre el conflicto árabe-israelí se refieren a Israel como Potencia ocupante y su candidatura a cualquier entidad de las Naciones Unidas es en sí misma contraria al derecho internacional e infringe las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas. ¿Cómo puede ser, entonces, que eso no se aplique a este cargo?

La Asamblea General es un Parlamento mundial que promulga resoluciones internacionales. Este órgano busca alcanzar los propósitos y principios consagrados en la Carta. Si Israel asumiera el cargo de Vicepresidente, ello no concordaría con esos objetivos y con la resolución 273 (III) de 1949, que estipula las condiciones para admitir a Israel como Miembro de las Naciones Unidas, a saber, que cumpla con la resolución 181 (II) de 1947, por la que se establecía el Estado de Palestina, así como con la resolución 194 (III) de 1948, en la que se pedía el retorno de los refugiados palestinos.

Puesto que Israel no ha aplicado ninguna de estas u otras resoluciones de legitimidad internacional y se ha negado a poner fin a su ocupación de los territorios ocupados, no tiene derecho a asumir ningún puesto en las Naciones Unidas sin haber aplicado antes las resoluciones de legitimidad internacional y sin haber puesto fin a su ocupación de los territorios árabes ocupados, incluido el Golán sirio ocupado, que han estado bajo ocupación durante más de 50 años. Israel debe poner fin a sus violaciones del derecho internacional y de los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas.

El Presidente (*habla en inglés*): Deseo informar a los miembros de que, inmediatamente después de que se levante esta sesión, se celebrarán en este Salón sesiones consecutivas de la Primera Comisión, de la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) y de las Comisiones Segunda, Tercera, Quinta y Sexta para elegir a los miembros de sus respectivas Mesas.

Deseo recordar a los miembros que, tras la elección de los Presidentes de las seis Comisiones Principales, la Mesa de la Asamblea General en el septuagésimo segundo período de sesiones estará plenamente constituida de conformidad con el artículo 38 del reglamento.

Se levanta la sesión a las 11.25 horas.